Ms 5233/41

M. T. AKAD. KÖNYVTÁRA
1927 2844

Töredékek

1. — Ezen Látomány, melyet annak kell tekintenünk, — megmutatta, az arcadyat a lét rejtélyei által gyötört hősregnek, ~~ott az utak~~, a melyen azon ~~rejtélyek~~ megfejtését keresnie kell. ~~Honnantól~~ Ekkortól ~~rejtett hozzá~~ ~~nem~~ határozta el, hogy a világot el hagyja s azon útra lép, melyre mindenkinek lépnie kell, ki a tökélyre törekszik. — Ezen képletes elbeszélés (azon mély igazságra tanít (a legenda alakjában) hogy anyám az élet~~t~~ gyarló és semmis voltának megismerése az mi a jogékony elméket a világ kerülés és lemondáshoz veráli (a felfogásnak) s azon teljes változását okozá ~~a felfogásnak~~, melyek minden bent és Világ legyőző" átment, és melyet a világfi meg nem ért.

20. Szabad akarattal (nélkül) jöttünk életre és ~~folytonváltozó~~ a kezdettől fogva folytonvan változó alakban folytatjuk azt a mai napig. ———

2. — Az önkínzást abbanhagyta és ezután anyám ~~a rigorát~~ az érzékiségtől való "rigorá" tartózkodásra szorítkozott; egyszersmint teljes magányában lelke belsejének megnyilatkozására, magasabb szellemi erőinek teljes kifejlesztésére törekedett. ———

25. Oltalo", annával Isten felé mély elmerülésben szivében aron erős elhatározással hogy addig nem (addig) fel jel míg a legmagasabb megismerést el nem érte.

3. Ezen küzdelem volt az, melyet az (emberszivében gyökerező) földi hajlamok és vágyak ellen folytatott, a melyek újra feltámadnak benne habár azt hitte hogy teljesen legyőzte őket; A küzdelem a látszattal* az ellenőrömmel, a lét és élvezet való törekvésével, az ~~élet~~ akarattal élet-akarattal, a ~~mely~~ ~~tengerében~~ mely akarat tényünknek gyökere és alapösztöne, de egyszersmint minden szenvedésünknek forrása. A legváltozóbb alakban eléje állnak még egyszer a ~~kényvágy~~ a dicsőség, a hatalom, a gazdagság a földi szerelem, a családi boldogság és minden élvezet és öröm, a melyeket a világ ~~nyújt~~ ~~szerzett~~ kegyelyeinek nyújt; még egyszer felemelik kígyó fejét a kétkedés. ———

(*Ide illő lenne a tévellyel, de itt jobbnak tartom ezt)

akit szeretünk, attól el-
választva lennünk
szemben, akit nem
szeretünk azzal együttes
lennünk.

egy

akit szeretünk attól, el-
választva lennünk,
akit nem szeretünk

vonatkozó
mellett
mellett
akit szeretünk, akit
elve
elválasztva lennünk,
akit nem szeretünk,

akkor Körösve lenn.

folytan-Kerestt, ujra Ker
lett, ujrakerestt,
-ejtett
előről Kerestt,
ismételt
folytan Kérni

ujra Kerestt
mellett
ismételt

Teljes szónaRUvamal
s jóratottal szótárban
mint az angol ellen Ker-
mekére vonatkozó

vimalérő

zöngöd. zönöf.
Dalárda: zönge. zöngöde
Dalár: zöngér. zöngésö
zöngő. zönöjö.
daltársalat: zöngér-kar.

MAGYAR
TUDOMÁNYOS AKADÉMIA
KÖNYVTÁRA

Budapesti hibátlan
könyvkereskedés engedélyével

4. Csak minden er tökéletesen sikerült, fejlődik ki (teljességében) arán tökéletes, de arért mindenkiben hajlamilag megtérő", nellemi erő", x

5. Igen. Előtte az igazságnak tűnt, el nem homályosodott szeme kinyílott, miként ez a nem irtatok kifejezte, megismerte a lények keletkezésének és elenyészésének, a szenvedés a halál és újra születésnek okait, de egyszersmint azon erőért, melyel minden szenvedésnek végét vetni, a születés és halál folytonos körforgásából ki szabadulni és a megváltást a Nirvánát elérni lehet.

6. kiváló nellemi hajlam — (itt er a legfelyegyebb nő)

23. Eren Buddhák közül az utólsó, a mi Korunkat Megvilágítója (Verér fénye tán jobb) épen a Buddha Sántana volt, kinek tanát követjük.

24. Nincs olyan állapot mely örökké tartana.

7. Nézétek mily jelenet! Az ég és a föld ijedtnek a Tökéletesen (: Többnyire elő fordúla müben szokás nézetnek jobb kifejezést elfogadni, — magamnak nem tetszik így — inkább szent-nek mondanám; de er már inkább (egyéni) ízlés és inspiratió dolga ügyen és hasonló sokszor előfordúló dolgokat eldönteni :) megtisztúlni. De er nem az igazi tiszteket, nem az igazi jutalom és felmagasztalás, mely a Tökéletest megillete.

8. Ha eren négy igazságot egyszer teljesen felismertük és felfogtuk, úgy az élet-akarat, aron törekvés mely (létezésre) folyton új létre veret, — kialszik, és az újra születések körforgása (Samsára) megszünik.

Testvéreim, a szenvedésnek magasztos igazsága a következő: A születés: szenvedés, (megöregedni) elöregedés: szenvedés, betegség (nélkülözni): szenvedés, meghalás (?): szenvedés, szeretteitől el választva lenni: szenvedés, nem szeretettekkel (együtt) lenni: szenvedés, az óhajtottat el nem érni: szenvedés, elszenvedni (egyszerűen) környezetben lenni: szenvedés, az óhajtottat el nem érni: szenvedés, elszenvedni: Röviden, az egyéni lét (mint az Individuum az Én-nel léte:) szenvedés! a dolog természetésénél fogva szenvedés.

Testvéreim, a szenvedés okának magasztos igazsága a következő"

a mint mejérdemli

lesznek az

Kegyelme a gyülekezet istenek

hogy megmentse, a rop- tudattal

Minden lépésünk jutalmát a mint,

mejérdemli akás Buddhista lesznek az

akás nem

föld uralkodójának, hogy megrövidítette

a jó auber érdemének jutalmát.

mepbánás és vezekles nem tejtenek e

pintés az bűnökéletesedésre és megváltásra?

tárják föl előtt minden az udvarias-

nek kapuját. Kinek füle van,

hallhatják tehát másokat és a meg-

váltást

az

Bitte mier eine Buddhistischer Statechis-

mus unter + Hand zusenden

Moszkva

MAGYAR
TUDOMÁNYOS AKADÉMIA
KÖNYVTÁRA

Az "adósságaimban való élet

aroltan minos nekik engedve,

és állandóan a tevésig fondének fölü-

állanak.

Buddhizmus!
Pellenzői
Tudatlanság

a következő": Az élet-akarat, a törekvés az élet és az élvezet után az anyi újra születéstől újraszületésre vezet és majd egy majd más alakban ~~~~ kielégítésre keresi, ~~~~ az a ~~~~ nemedélyek kielégítése után való törekvés, a törekvés egyéni boldogság után akár ezen akár ~~~~ egy túlvilági életben.

Testvérek, a rendelés megszüntetésének (a világ élvezetre való törekvésnek) igazsága a következő": Az életakarattal teljes megsemmisítése. Le kell azt győzni, meg kell magát tőle szabadítani, magát tőle elszakítani, többé néki helyt nem adni.

9. például kik álkijáték hogy az életet megvetik

10. „Ally ellen látszan a nemedélyek árjának, űzd el magadtól a vágyakat, óh Saman! Ha a kellemetlenek semmis voltát felismered, úgy az örökkévalót is megismered" úgy állega a Dhammapada-ban.

Azok kik a világiasságban megmaradnak, a legjobb esetben is a szenvedésnek csak harmadik fokát érhetik el, vagy is Anágamin-ná lehetnek. Haláluk után azután a legmagasabb világok valamelyikében újra születnek, ahonnét azon érdemeik szerint, rövidebb vagy hosszabb tartózkodás után, érdemeik szerint, a Nirvánába menekül. Azonban rendkívül nehéz annak ki a világias életben megmarad Anágaminná lenni mert sok abban a kísértés és zúrakozás alkalma.

11. A vágyak az által hogy tárgyaikat elérjük csak rövid időre csöndesednek le, de mindig újra ébredneke és pedig annál erősebben, minél könnyebben engedtünk nekik. Minden teljesült kívánság egy újat hoz létre, s ezen az úton végleges kielégítés nem is gondolható. Hozzá járul még hogy minden kívánságteljesítés és kívánkozás, vitatkozás, küzdelmek és civakodást ugyanazon célra törekvő emberektársaságával, nálánál el kell elfogadnunk.

12. A világon hogy örülnek hogy nevetnek Melyek csak az alamony vagy csúfja tart meg a szerencsében mások ~~~~ tőlük, mely nem jelöl ~~~~ Mert a pénz nem kevesebbek ~~~~ a pénz mely oszlása el
(vagy = nemonlitel, ~~~~ törlése jel)

13. sokat költhet valaki a Testvérek fölvilágosítására a nyomorúság enyhítésére, vagy közhasznú alapítványokra

MAGYAR TUDOMÁNYOS AKADÉMIA KÖNYVTÁRA

Ez ismeret Európában Ketrec Kívül Rendelés
él. Marad van az Indiában.

Ha ezen delejes

Az olyan jutalmát arra tűzsenő
gel, mi neki eraltál adatik duetto
me alben a Szülésében a mierge

MAGYAR
TUDOMÁNYOS AKADÉMIA
KÖNYVTÁRA

Kerdi most
most Kerdik a fáradzásokat által Kipróbált eurapai
a fáradozások által Kipróbált europai ~~fadrok~~ bevárok
~~most jobban jobban~~ világítják meg most jobban és jobban.

~~most~~ a kipróbált europai bevarok fáradozások által
világítják meg jobban, jobban most.
Kérdi
most ~~világosodik meg~~ a Kipróbált europai bevarok
fáradozása által ~~jobban~~ jobban jobban megvilágosodnak.

nem a kalrouleső hypnotizálóknak durva mutatványai

pusztulnyokra, és lehetséges hogy még sem nyer semmit az által üdvösségére, ha minden csak azért tette hogy az emberek előtt tekintélyes és dicsőséges nevezzen. Jutalmát, az ilyen, már ezen élete folyásában élvezte dicsőségben, melyet az által elért, és érdemet nem szerzett általa. Aki azonban jóravaló és jóakaró azon másik által hogy kedvezőbb újra születése újra születése kedvező legyen, az érdemet szerez, melynek gyümölcsét legközelebbi újra születésével élvezni fogja teljesen és egészen élvezni fogja. Legnagyobb érdemet azonban az szerez, ki jutalomra nem várva, sem ezen sem egy új életben, szeretetével jót tesz a vele együtt élő lényekkel csupa részvétből, és tiszta, semmi önző indulattól el nem homályosított jó akaratból, csak jót. Az ilyen közelvan a Nirvánához, és a legmagasabb világok valamelyikében való újra születés biztosítva lehet.

14. Az olyan cselekedmények sohasem jók, mint a melyek javát mondják elő, úgy okosak, ha túlvilágit javát mondják elő, ha üdvözülésre szolgálnak úgy bölcsek. De ha tetteink vagy cselekedetek árnyak akkor balgatag cselekedetek azok. ——

21. Igazságtalan-e az ellenségnek, ki nélkünk semmi kedvet okoz, hasonlóval fizetni? ——

22. Az erkölcsi világrend azonban, melyet nekünk a Buddha hirdetett, az örök igazságon alapszik, és azért minden rossz cselekedetre csak is annak megfelelő végső büntetés vár ezen vagy egy más életben.

15. Mert ezért Isten, szenvedéseivel és örömeivel, egyedül saját tévedésünk és bűnünk következése. Tehát a tévedést ki nem irtva és a bűn nincs megbűnhődve addig nem juthatunk jobb újra születéshez. Aki ezt belátja, minden szenvedését türelemmel fogja viselni és igyekezni fog becsületes eljárás, őszinte önismerés és jó cselekedetek által érdemesebb lenni arra hogy egy kedvezőbb újra születést megérdemeljen.

4

De az

az önmegtartóztatás
~~a fúj~~ az érzéki lélektől

való szigorú
és minden érzékiségtől ~~e~~ és aztán az
és aztán a szigorú

Mert ~~nem~~ ismerve a Kelő Keretek semmiségét
az örökök megismered.

Ha ~~mind~~ a Kelő Keretnek

Ha minden Kelő Keretek semmis voltát megismer

megismerve a Kelő Keretek semmiségét, az örök
valót ~~ismered~~ megismered.

semmis voltát ~~valóját~~
Ha a Kelő Keretnek semmiségét ~~voltát~~
nek
megismerték, akkor az örökkévalót is megismer-
hed.

Ha mindannak mi Kelő Keretek semmis valóját
megismered, akkor

Aztán művek hosszú másvidéken folytatva
annak társaik.

Aztán művek hosszú másvidéken folytatva
annak társaik.

mely

De az Ő a rennedéstől, mely mégis kiritólag hatna reá, önzőlkedésén által akar szabadulni, az elárúlja hogy még igen távol van az önismerettől, és hogy nem is igazodik jóvá és bölcsé lenni (akar és nincs) tudatlanságában szétrombolja azon tüneményt, melyet saját igazi lényének tart, és ez által a lépést veréső" homályos újra lép, mely őt az ismeretlen a rennedés és kétségbeesés világába (való) újra születésre veréstli.

16. Mi az bennünk tulajdonképen a mi újra születik?

A "egyéni élet-akarat" vagy is az egyéniség. Ez képezi lényünknek magvát, és az anyagi test szétbomlása után a Karma határa alatt újra születik, vagyis más alakban testet ölt.

(134.) Ezen egyéni élet-akarat vagy is egyéniség nem e ugyan az, a mit lélekvándorlásnak nevezünk?

Nem, ez nem ugyanaz. A "halhatatlan lélekben" vagyis egy egységes, örökös és elromlhatatlan lényegben, mely a testben csak időjelenesen lakik, a Buddhismus a létezőnek és arról (való) tudatlanságán alapuló szenvedésnek tartja. Az (mit az) Európaiak vallások hívei a lélek nevezetnek, igen sokféle magasabb és alacsonyabb erőknek (skandhas) egyesülése és a szervezet halálával kiküszöbölő" alkatrészeire felosztik. A mi egy újra születésekor testtelen, nem a lélek, de ugyan a lélekvándorlás magva, az egyéni akarat, vagy is az egyén. Ez Karmájához képest minden újra születésekor nem csak új testet de új lelket is alkot magának)*

)* A "halhatatlan lélekben" (hogy minden egyes újra születésekor egy új lélek) bennünk egy igen eltérő jelentőségű vagyis egy egyéni, megismerésre törő, minden mástól különböző és azért még is örökké való lény a nemélyes halhatatlanság önző vágyából származik. Ezen előítélet tehát az elvakult élet-akarat folyománya, és azért azon "tűz béke" körül való, melyek az embert a létnek láncolják, és megváltásától távol tartják.

(135.) Ki szerint tehát azon lény mely újra születik, egyezik nem más mint a mely meghalt.

Még a tudatlanság állapotában levő" embernek így látszik, de a megismerésre jutott tudja hogy ugyanazon lény az ki a gonosz cselekedetei elkövetői és azért újra születésével jutalmat vagy büntetést nyer.)*

MAGYAR TUDOMÁNYOS AKADÉMIA KÖNYVTÁRA

17ik ivrszám 5

mint áldva
szeretetével ~~áldottak~~ meríthetünk örömmel asztalánál szeretetét

szeretetével áldottan teljes örömmel
áldva teljes
szeretetével ~~áldottak~~ ~~teljes~~ örömmel
az asztalánál.

másokban a szeretetének kiapadhatatlan
áldása asztalánál.

MAGYAR
TUDOMÁNYOS AKADÉMIA
KÖNYVTÁRA

17. Éjjel álmaink vannak; ezekben ~~vagyok~~ majd ~~király~~ koldúsok majd királyok vagyunk, egy ~~szerben~~ szerben folytatjuk, regények (szenvedések és vere-lyektől jenyegetve, a másikban nincs a nemesre Eedven-czei ~~ki~~ ~~vagyunk~~ örvendezünk. Mégis mindig ugyanazon „Én" az, mely ~~sok alakban~~ az álomban minden alakokat ölti.

Továbbá: ~~Egy~~ Az álomban, melyet egy éjjel álmodunk, nem emlékszünk vissza hogy már azelőtt is álmodtunk. De az ébren lévő sok éjszakának álmaira emlékszik. Épen így áll az „élőisbőző" élet-pályáinkkal. Mindig ugyanazon egy éniség, ugyanazon „Én" az, mely ~~újra születik~~ megváltozott alakban újra születik; minden egyes* ezen egyénnek élet-akaratnak egy álma, mely majd ~~ébred~~ reszkeneles majd örvendetes. Míg egy ily élet-álomban vagyunk, nem emlékszünk az előbbi élet-álmainkra. De a megváltott a Buddha nem álmodik többé. Ő az ébren lévő, és minden előbbi életére vissza emlékszik.

---

18. 1. Igaz megismerés; előítéletektől, tévhitektől és babonától ment.

2. Igaz akarat; a legmagasabb czél felé irányuló, a nemes és felvilágosodott emberhez méltó.

3. Igaz szó; ~~jóindulatú~~ tiszta, egyenes és igazat mondó.

4. Igaz cselekedet; békeszeretet, becsületes, jóindulatú és tiszta (-szándékú).

5. Igaz élet; olyan, mely semmi élő lénynek hátrányára vagy kárára nem szolgál.

6. Igaz törekvés; mely irányát a tudás-tanára, a vágyak és az élet-akarat lecsi-csillapítására irányúl.

7. Igaz gondolkodás; mely folytonosan a nemes tanra és rendeleteikre irányúl

8. Igaz ~~ki~~ magába szállás; az érzékeknek az érzéki élvezetnek

---

* Gebauer – már többször életnek fordítása, – szóról szóra fordítva az értelmet homályosítaná el – az eredetiben bizonyos valami jobb kifejezésvan, melyet a német szóval nem ad jól vissza

hova gondolsz te Heidnek Rövidkes
menyei elől elmenekülhetsz,
nem találsz.

MAGYAR TUDOMÁNYOS AKADÉMIA KÖNYVTÁRA

az érzelemnek és gondolkozásnak teljes elvonása a külső tárgyaktól; az öntudatnak és az akaratnak teljes feloldása a Nirvánában.

19. Milyen legyen a tanítás szavai szerint az igazi Bikshu?

"Aki a jóra alkalmasan és hajlandóan" — így tanítják a szent iratok, — "a legnagyobb békeség állapota a Nirvána után vágyik." Az hamisság nélküli, becsületes és lelkiismeretes, szerénységében gyöngéd, barátságos, szelíd, megelégedett és könnyű igénnyel, gondtalan, nyugodt kedélyű, jellemhajlás nélkül való, és vágyak nélküli legyen.

Ne legyen semmi lealacsonyítók, folytonosan a szent tan és rendeletek szerint élően gondolatban, szóban és tettben, erősítse magában a négy üdvözítő igazságnak ismeretét és kitapasztalását a magasztos, nyolcszoros ösvényen.

A szenvedélyt ne tegye vígjá, a szenvedélytelenség szinonimájá, az elismerés ne tegye bűnévé, gyalázat és üldözés ne hangolja le; folytonosan tartsa meg az olyannak egyenkedvűségét, ki az akarástól megszabadult.

Folytonosan emlékezzék meg arról hogy nem a ruházat teszi a szerzetest, nem a fegyelmeknek és szabályok külső megtartása, nem a magányos élet, a nélkülözés és alacsony sors, nem a tudás és tanultság. Aki minden érzéki hajlamoktól és vágyaktól mentes, aki tiszta szívű és az ürességet legyőzte, az igazi tanítványa a Felvilágosodottnak.

Szívében a belső "A" nélkülözhetetlen szeretetét; és követője önmagában a megismerést, az egyenlőséget és a jó akaratot.

Minden élő lény iránt, a földön és a túlvilágokon, az égiek és gyönyörök, az alacsonyak és magasak, jók és rosszak, közel és távol lévők iránt viseltessék jó indulattal.

Ne csaljon meg senkit, ne penyegesen senkit, ne vesse meg senkit. Részvéttel és jóakarattal tekintsen mindenkire, mint az anya egyetlen gyermekére; napjában, óránként ápolja magában ezen gondolkozásmódot.

Mély tengerszemhez hasonló, tiszta és nyugodt

A külső szabadság – saját vélt-
ve mind megvan, de a belső,
az nincs épen mi.

tek ezek
Sötétségbe menve az nem omlik el

tiszta tükör
menvén ezzel
Sötétségben ~~mentek ezek~~, ~~amely~~ nem ~~mutatja~~ el
hogy arc elutasító ~~nem Reménytek~~
Ha a fényt, ~~nem Keresitek~~, hogy ürre el.

pusztultok el
Sötétségben ~~mentek benne~~, mis nem távoz el
Ha a fényt nem Keresitek, hogy ürre el.

Sötétségben mentek
Sötétségben mentek
Szemmel

MAGYAR
TUDOMÁNYOS AKADÉMIA
KÖNYVTÁRA

a Sár, massaféta volt.
Afrikába Költöz Redhedett,
talán Bukdes vizirs Thebai Ki-
rály Korába.

Hazamegy!

nyugodt leggen annak kedélye, ki a magasztos nyolcszoros ösvényen vándorol.

Mert ki a kabonáról és szívelytől, szenny és félelemtől, szenvedély és vagytól, szeretet és gyűlöletről mentesen tisztaságban él, a lét után való törekvést teljesen legyőzte, és az igazi megismerést elérte, az szenvedésnek és újra születésének végét szakította és a legmagasabb Nirvánába lép."

+

Nirvána

Igaz, igaz hogy e világ csak álom
Minden, minden csak képzelet,
De ébren álmot olyt nincsen találom
És nem sirok a bűn felett.
Mondják az élet nagy bűn bűnhődése
– Lényünk bűnös, – az akarat
És élet vággya, vak képzelődése
Büntetésül tövist arat.
A szenvedésnek tövis koronáját
Hordja az ember homlokán:
Szívünk feltépja élesen szakadva
A nagy Buddha szent nyomdokán.

Lemond és meghal élte keresztjáén
A bűnös és vak akarat
S megnyugszik végre a lét nirvánáján
Világ-álma majd elmarad. —

Egy látja ezt a láthatár bűnének
S fájdalmai óh mily nagyok; – – –
Engem nem érint fájdalma és vége
Bűne sem, mert költő vagyok.

Mert én ábrándok mája lengő fátyolán
S nem fény virrasz álmom felett,
Bár lelke által láthatra keresztjáén
Szivemben nincs – nincs gyűlölet.
Nékem az a mi szenvedés, lemondás
Mint diadal s gyönyör vagyon. —
Nem éri lelkem fényét bús koronás,
Szivem nevet s – boldog vagyok.

Mint a menyasszony várja vőlegényét
Várom én Isten szent országát,
Ott megtalálom szívem szerelmét
Atyám örök akaratját.

(1888. Október 4.) Madách Imre

Ez a költemény a Shopenhauer tanaival van tele, de meg nem állhatom hogy ne észrevegyem azon nyomdokait, mely szerint a világ fölött képzeli magát a költő, mint azt Heinem hogy fölött képzeli magát Thomas Kauer költeménye Pelét, amivel pedig ezen költemény teljesen nem buddhaista, – a költők karakterisztikus szerint – úgy az Buddhizmustól is mód a dal – Ezen karakterisztikumnak felel meg a "Shopenhauer" képzeleti világban gondolkozásba élő hogy ő tőle a kritikai szemlélet vizsgálat, – mert ha Shopenhauer az Buddhizmust nemcsak tanulmányozta, hanem az Buddhizmus szellemében is élt, úgy ez a karakterisztikum nemcsak költői tűzből, az az Buddhizmusba —

MAGYAR TUDOMÁNYOS AKADÉMIA KÖNYVTÁRA

Egy ember ~~tán~~ fordíthat sok pénzt
a testvériség főntartására, a ~~gyámolí~~ nyomor
enyhítésére vagy ~~[illegible]~~ ~~[illegible]~~
~~alapítványokra~~ alapítványokra és ezáltal nevezetes
mértékben ~~[illegible]~~ ~~[illegible]~~ ~~[illegible]~~